

# ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА №: МС-111/11-11-2016.

Днес, .....11.11.2016..... 2016 г., в гр. София, между:

**АДМИНИСТРАЦИЯТА НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ**, с адрес: гр. София, п. к. 1594, бул. „Княз Ал. Дондуков“ № 1, БУЛСТАТ – BG 000695025, представлявана от г-н **Веселин Чинов** – директор на дирекция „Административно и правно обслужване и управление на собствеността“, упълномощено лице по чл. 7, ал. 1 от Закона за обществените поръчки със Заповед № В-67 от 04.06.2016 г. на министър-председателя и г-жа **Румяна Петрова** – директор на дирекция „Бюджет и финанси“, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

**„ЛАМБАДЖИЕВ СТАНДАРТ“ ООД**, със седалище и адрес на управление в гр. София, п.к. 1233, бул. „Генерал Столетов“ № 49, ЕИК BG130862812, представлявано от Бойко Атанасов Ламбаджиев, в качеството му на Управител, от друга страна, наричана по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание чл. 194 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във връзка със обява за събиране на оферти № 9054331 и 9054382 в РОП и утвърден протокол от работата на комисията, определена със Заповед № ФС-77/22.07.2016 г. на директора на дирекция „Административно и правно обслужване и управление на собствеността“, да разгледа и оцени получените оферти за изпълнение на обществена поръчка с предмет: *„Подготовка на дизайн, редакция и отпечатване на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г.“*, се подписа настоящият договор за следното:

Страните се споразумяха за следното:

## I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши дейностите по подготовка на дизайн, редакция и отпечатване на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г. съгласно Техническите спецификации на Възложителя (Приложение № 1), Оферта и Техническото предложение на Изпълнителя (Приложение № 2) и Ценовото предложение на Изпълнителя (Приложение № 3), неразделна част от настоящия договор.

## II. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- Чл. 2.** (1) Договорът влиза в сила от датата на неговото сключване.  
(2) Срокът на договора е до 35 дни от неговото сключване, съгласно Техническите спецификации на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ (Приложение № 1), неразделна част от договора.  
(3) Място на изпълнение на договора е Република България, гр. София.

### III. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. РАЗНОСКИ. УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 3. (1)** За изпълнение на предмета на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цена в размер на **28 900** лв. (словом: *двадесет и осем хиляди и деветстотин лв. без ДДС*) лева без ДДС или **34 680** (словом: *тридесет и четири хиляди, шестотин и осемдесет лв. с вкл.ДДС*) лева с ДДС съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Приложение № 3), неразделна част от договора.

(2) Общата цена включва всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнението на поръчката.

(3) Цената по настоящия договор се заплаща, както следва:

1. Авансово плащане не се предвижда;

2. Плащане, в размер на 100 % (сто на сто) от цената, дължимо в срок до 15 (петнадесет) дни след приемане на работата без забележки от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с подписан двустранен предавателно-приемателен протокол за доставка на луксозното издание и след представяне на оригинална фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Издадените фактури трябва да отговарят на ЗСч и да съдържат в описателната си част текста „В изпълнение на договор №.....по бюджетна линия BG05SFOP001-4.002-0003 финансирана по приоритетна Ос № 4 „Техническа помощ за управлението на ЕСИФ“ на ОП „Добро управление“ 2014-2020 г.”.

(4) Всички документи, свързани с изпълнението на договора:

За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от отговорното (-ите) лице (-а) по договора, а именно:

Борислава Младенова – главен сътрудник по УЕПП, отдел „Информация и комуникация“, дирекция „Централно координационно звено“;

За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от Бойко Атанасов Ламбаджиев, управител.

(5) Плащанията по настоящия договор се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по банков път в лева по следната банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

No на сметка/ IBAN BG42RZBB91551007313858

Банков код/ BIC RZBBBBGSF

Банка: Райфайзен банк България

### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл. 4. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. Да извърши дейностите по подготовка на дизайн, редакция и отпечатване на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г. съгласно Техническите спецификации на Възложителя – Приложение № 1, Техническото предложение – Приложение № 2, Предлаганата цена – Приложение № 3, при условията и в сроковете на този договор;

2. При поискване, от страна на Възложителя, да осигури достъп до активите и информацията по договора на проверяващите национални контролни органи;

3. При изпълнението на всички дейности по обществената поръчка следва да бъде спазено изискването за обозначаване, че договорът се изпълнява по Оперативна програма „Добро управление“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд (ЕСФ).

Във всички документи, разработени в изпълнение на дейностите по обществената поръчка, Изпълнителят е длъжен да добавя текста: „Документът е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Добро управление“ 2014-2020 г.,

съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от „Ламбаджиев Стандарт“ ЕООД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че неговото съдържание отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган“. За информацията, разпространявана по електронен път (чрез интернет страници, разпространение на електронни съобщения и др.) или за аудио-визуални материали, горепосочените изисквания се прилагат аналогично.

4. Да не предоставя на трети лица за ползване, както и да не използва в собствената си дейност извън настоящия договор материали или части от материали, изготвени за целта на изпълнението на договора;

5. В хода на изпълнение на договора Изпълнителят няма право да променя лицата, които е посочил за експерти, без писменото съгласие на Възложителя/отговорното лице по договора. В случай че се налага смяна на експерт, то същият следва да бъде заменен с лице, което притежава същата професионална квалификация.

6. Да сключи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 10 календарни дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в 3-дневен срок – *неприложимо*.

7. Да предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ информация за плащанията по договорите за подизпълнение в срок от 10 календарни дни след извършване на всяко плащане. *Изпълнителят и подизпълнителите са длъжни да спазват изискванията на чл. 66 и др. от ЗОП и на чл. 75 и др. от ППЗОП, отнасящи се до подизпълнителите – неприложимо.*

8. Изпълнителят е длъжен да уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всяка промяна в седалището, адреса на управление, банковата сметка и правноорганизационната му форма – преобразуване при условията на чл. 116, ал. 1, т. 4, б. „б“ от ЗОП или промяна на съдружници в непсонифицирано дружество, в 3-дневен срок от настъпване на съответното обстоятелство. В случай на правоприемство да представи документи от съответните компетентни органи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 54 ЗОП и за доказване на съответствието си с критериите за подбор.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. При пълно, точно и в срок изпълнение на задълженията си, да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приемане на извършената работа при условията на настоящия договор;

2. Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по договора;

3. При пълно, точно и в срок изпълнение на задълженията си, да получи договореното възнаграждение в сроковете и при условията на настоящия договор.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл. 5. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. При пълно, точно и в срок изпълнение на задълженията от страна на Изпълнителя, да извършва плащанията по този договор съгласно сроковете и начина, посочени в него.

2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да приеме дейностите по настоящия договор по реда, посочен в настоящия договор.

3. Да оказва необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнение на договора.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. Да оказва текущ контрол при изпълнение на договора;
2. Да извършва проверка на качеството на извършените дейности по настоящия договор.
3. Да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни задълженията по договора в срок, без отклонение от договореното и без недостатъци.
4. Когато отклоненията от поръчката или недостатъците на изпълнението са съществени, Възложителят може да определи подходящ срок, в който Изпълнителят за своя сметка да отстрани недостатъците и отклоненията от поръчката.
5. Ако в допълнително дадения срок, Изпълнителят не извърши качествено своите задължения в съответствие с изискванията на поръчката или не отстрани недостатъците, Възложителят има право едностранно да прекрати договора.

## VI. РЕКЛАМАЦИИ

**Чл. 6. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прави рекламации пред ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при констатиране на скрити дефекти, недостатъци и/или несъответствия, отразени в констативен протокол, съставен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при откриването на недостатъка/несъответствието, но не по-късно от 10 (десет) дни от приемането на доставката с подписан двустранен предавателно-приемателен протокол, съгласно чл. 3, ал. 3 от договора. След съставянето на протокола ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ незабавно го предявява на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) Сроковете за предявяване на рекламациите започват да текат от момента на подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 3, ал. 3 от настоящия договор. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отстранява за своя сметка констатираните скрити дефекти, недостатъци и/или несъответствия, отразени в констативния протокол в срок от 10 дни, след получаване на констативния протокол по Чл. 6. (1).

## VII. ПОВЕРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

**Чл. 7. (1)** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не разпространява по никакъв повод и под никаква форма информацията за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предоставена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на настоящия договор, освен ако има предварително изрично писмено разрешение за това от него.

## VIII. ГАРАНЦИИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 8. (1)** Преди сключване на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя гаранция за добро изпълнение на договора в размер 3 (три) на сто от стойността на договора без вкл. ДДС, а именно – 867 лв. (осемстотин шестдесет и седем лева).

(2) Гаранцията за изпълнение на договора се представя от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ под формата на парична сума, внесена по набирателната сметка на Министерския съвет: БНБ, Централно управление – IBAN – BG38 BNBG 9661 3300 1579 01, БНБ, BIC – BNBGBGSD, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) Когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е представил гаранция за изпълнение под формата на банкова гаранция, тя трябва да е безусловна, неотменяема, в нея да е записан предмета на договора и да е със срок на валидност минимум 60 календарни дни, след крайния срок на договора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предварително съгласува

текста на гаранцията на изпълнение, а оригиналът на гаранцията за изпълнение е неразделна част от договора – Приложение № 4.

(4) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е представил гаранция за изпълнение под формата на застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** следва да бъде посочен като трето ползващо се лице по тази застраховка. Застраховката не може да бъде използвана за обезпечение на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по друг договор. Текстът на застраховката се съгласува с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Застраховката следва да е със срок на валидност минимум 60 календарни дни, след крайния срок на договора;

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията за изпълнение, без да дължи лихви за периода, през който средствата са престояли законно при него.

(6) Гаранцията за изпълнение се усвоява от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако договорът бъде прекратен по вина **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и при частично, забавено или некачествено изпълнение, констатирано по съответния ред.

(7) Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд – до решаване на спора.

(8) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвоява суми по гаранцията за изпълнение при дължими неустойки от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора.

(9) В случай на предстоящо изтичане на срока на валидност на учредената банкова гаранция, респ. застраховка **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да удължи срока на валидност, като в противен случай, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои сумата по гаранцията при себе си, преди изтичането на валидността ѝ.

## IX. НЕУСТОЙКИ

Чл. 9. (1) При забава на плащане **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в размер на 0,5 % (нула цяло и пет процента) от стойността на забавеното плащане за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % (десет процента) от цялата стойност на забавеното плащане.

(2) При забавено изпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** същият заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет процента) от стойността на забавената доставка за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % (десет процента) от цялата стойност на забавената доставка.

(3) За некачествено изпълнение или неточно изпълнение на задължения по договора неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 15 % (петнадесет процента) от цената по договора. Страната, която е понесла вреди от неизпълнението, може да търси обезщетение и за по-големи вреди.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да претендира за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, в случай че превишават размера на предвидените неустойки.

## X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 10. Настоящият договор се прекратява:

(1) С изтичане на срока по т. 5.2.

(2) По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма

(3) При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора – с 10-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;

(4) При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено предизвестие от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

(5) С окончателното му изпълнение;

(6) По реда на чл. 118 от ЗОП;

(7) При преобразуване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или промяна на съдружниците в неперсонифицирано дружество, ако правоприменикът не отговаря на условията по чл. 116, ал. 1, т. 4, б. „б“, подбукви „аа“ и „бб“ от ЗОП, договорът се прекратява по право, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, съответно правоприменикът дължи обезщетение по общия исков ред.

(8) Когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на договора, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати - с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата.

**Чл. 11. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора без предизвестие, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ:

(1) забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 30 работни дни;

(2) не отстрани в разумен срок, определен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, констатирани недостатъци;

(3) не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

(4) използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му;

(5) бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

## **XI. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

**Чл. 12. (1)** Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Никоя от страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата страна за възникването на непреодолима сила.

(2) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

(3) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

(4) Не може да се позовава на непреодолима сила онази страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на договора.

(5) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

## **XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 13. (1)** За целите на настоящия договор уведомяването на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** се извършва писмено по факс: 02/ 931 02 74; електронна поща: [lambadjiev.standard@gmail.com](mailto:lambadjiev.standard@gmail.com) или с препоръчано писмо на адрес: гр. София 1233, бул. „Генерал Столетов“ № 49, „Ламбаджиев Стандарт“ ООД.

(2) Уведомяването на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се извършва писмено на адрес: гр. София 1594, бул. „Дондуков“ № 1, дирекция „Централно координационно звено“.

(3) Страните определят следните представители, които да следят за изпълнение на задълженията им по настоящия договор и да подписват предвидените в договора документи (протоколи, уведомления, заявки и др.), както следва:



**За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

**Бойко Атанасов Ламбаджиев – управител;**

**За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**Борислава Младенова – главен сътрудник по УЕПП, отдел „Информация и комуникация“, дирекция „Централно координационно звено“;**

**Чл. 14.** Изменение на сключен договор за обществена поръчка се допуска при условията на чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

**Чл. 15.** Всички спорове, които биха възникнали във връзка с тълкуването или изпълнението на този договор, ще се решават от страните по споразумение, а когато това се окаже невъзможно, спорът се отнася за разрешаване пред компетентен български съд по реда на Гражданско-процесуалния кодекс.

**Чл. 16.** За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

**Чл. 17.** Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор.

Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра на български език, един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и два за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Неразделна част от този договор са:

1. **Приложение 1:** Технически спецификации на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ (копие);
2. **Приложение 2:** Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (копие);
3. **Приложение 3:** Ценово предложение на Изпълнителя (копие).

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ**

**„Административно и правно обслужване и управление на собствеността“,** упълномощен със Заповед № В-67/04.05.2016 г. на министър-председателя, да изпълнява функциите на Възложител по чл. 7, ал. 1 от ЗОП

чл. 2 от ЗЗЛД

.....  
**ВЕСЕЛИН ЧИНОВ**

**ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ**  
**„БЮДЖЕТ И ФИНАНСИ“:**

чл. 2 от ЗЗЛД

.....  
**РУМЯНА ПЕТРОВА**

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

**УПРАВИТЕЛ:**

чл. 2 от ЗЗЛД

.....  
**БОЙКО ЛАМБАДЖИЕВ**

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

---

**ПЪЛНО ОПИСАНИЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С  
ПРЕДМЕТ „ПОДГОТОВКА НА ДИЗАЙН, РЕДАКЦИЯ И  
ОТПЕЧАТВАНЕ НА ЛУКСОЗНО ИЗДАНИЕ ЗА  
ДОСТИЖЕНИЯТА ПО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СТАРИЯ  
ПРОГРАМЕН ПЕРИОД 2007-2013 Г. И ПРЕДСТОЯЩИТЕ  
ТАКИВА ПО НОВИЯ С ХОРИЗОНТ 2014-2020 Г.“ И  
ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**

**1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ**

**1.1. Актуално положение**

Дирекция „Централно координационно звено“ е звено към администрацията на Министерски съвет за целите на координацията и подпомагане действията на органите и звената, отговорни за управлението и контрола на програмите, финансирани със средства от Европейските структурни и инвестиционни фондове и други донори и осъществява мониторинг върху ефективното функциониране на системите за управление и контрол с цел постигане на политиките, приоритетите и индикаторите и правилното усвояване на средствата от ЕС. Настоящата обществена поръчка представлява част от бюджетна линия BG05SFOP001-4.002-0003. Основната цел на дейностите в бюджетната линия е подкрепа на хоризонталните структури и звена, отговорни за управлението на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИФ) в рамките на приоритетна ос № 4 „Техническа помощ за управлението на ЕСИФ“, ОП „Добро управление“ 2014-2020 г.

**1.2. Данни за Възложителя**

Министерски съвет

София 1000, бул. „Дондуков“ № 1

*Отговорен служител по договора:*

Борислава Младенова – главен сътрудник по УЕПП

Тел.: +359 2 940 2503

E-mail: b.mladenova@government.bg

**1.3. Основни изисквания при реализиране на дейностите – обект на обществена поръчка**

Дейностите – обект на обществената поръчка се изпълняват при спазване на изискванията на действащото общностно и национално законодателство и с особено внимание към актовете в областта на Европейските структурни и инвестиционни фондове.

**1.4 Мерки за информация и комуникация**



При изпълнението на обществената поръчка, Изпълнителят трябва да предприеме всички необходими мерки за информация и комуникация, за да осигури публичност на финансирането от страна на Европейския социален фонд чрез ОП „Добро управление“ 2014-2020, Приоритетна ос 4 „Техническа помощ за управлението на ЕСИФ“. Тези мерки трябва да бъдат планирани и изпълнени в съответствие с приложимите правила за информиране и публичност съгласно Приложение XII, т. 2.2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 г., както и изискванията относно техническите характеристики на мерките за информация и комуникация в съответствие с Глава II от Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014<sup>1</sup>.

При изпълнението на всички дейности по обществената поръчка следва да бъде спазено изискването за обозначаване, а именно – че договорът се изпълнява по Оперативна програма „Добро управление“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд (ЕСФ).

Във всички доклади, публикации и документи, свързани с изпълнението на предмета на обществената поръчка, Изпълнителят е длъжен да спазва стриктно горепосочените изисквания, като за тази цел се използват:

- Емблемата на ЕС в съответствие с техническите характеристики, посочени в Глава II от Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014, с упоменаване на Европейския съюз;
- Названието и логото на Европейския фонд за регионално развитие;
- Общото лого за програмен период 2014-2020 г. в съответствие с графичните изисквания и правилата за визуална идентичност.

Във всички документи, разработени в изпълнение на дейностите по обществената поръчка, Изпълнителят е длъжен да добавя текста: „Документът е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Добро управление“ 2014-2020 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от .....(наименование на Изпълнителя) и при никакви обстоятелства не може да се приема, че неговото съдържание отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган“. За информацията, разпространявана по електронен път (чрез интернет страници, разпространение на електронни съобщения и др.) или за аудио-визуални материали, горепосочените изисквания се прилагат аналогично.

## 2. ЦЕЛИ И ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ

### 2.1. Цел(и) на поръчката

Обществената поръчка се провежда в изпълнение на част от дейностите по бюджетна линия BG05SFOP001-4.002-0003, финансирана по приоритетна Ос № 4 „Техническа помощ за управлението на ЕСИФ“ на ОП „Добро управление“ 2014-2020 г.

<sup>1</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 821/2014 на Комисията за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1303/2013 г. на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои подробни разпоредби за прехвърлянето и управлението на приноса от програми, докладването относно финансовите инструменти, техническите характеристики на мерките за информация и комуникация относно операциите и системата за записване и съхранение на данни

Основната цел на бюджетната линия е подкрепа на хоризонталните структури и звена, отговорни за управлението на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИФ)

## **2.2 Конкретни дейности и резултати**

Дейност 1. Изготвяне на дизайн на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г.

В рамките на посочената дейност следва да се изготви дизайн на изданието за популяризиране на достиженията по изпълнението на приключилите седем оперативни програми, Националната програма за рибарство и аквакултури, Програмата за развитие на селските райони, както и на предстоящите достижения по десетте оперативни програми в новия програмен период 2014-2020 г. Изпълнителят следва да подготви дизайн на изданието, който да представи по адекватен начин информацията по различните оперативни програми. Целта и идеята на изданието е да бъде оформено по атрактивен и представителен начин, за да бъде представено пред широк кръг заинтересовани страни.

Изпълнителят следва да изготви дизайн на изданието по предоставени от Възложителя идейни проекти, обсъдени и приети в рамките на заседание на мрежата на служителите по информация и комуникация.

Изпълнителят следва да изготви обща концепция на изданието, кореспондираща с приетите идейни проекти и да уеднакви и структурира в подходяща визия дизайна на изданието, съгласно следното съдържание:

**Заглавие: „Европейските фондове в България Какво постигнахме заедно“**

**Съдържание:**

**Увод: Обръщение и общи данни – физически напредък за 2007-2013 и прогнози за 2014-2020, като тук се включва ИСУН**

### **I. Водеща тема: ПРИОБЩАВАЩ РАСТЕЖ**

- 1. Под тема: Инвестиции в хората**
- 2. Под тема: Бъдеще и реализация**
- 3. Под тема: Социални услуги в помощ на хората**
- 4. Под тема: Деинституализацията – посока към щастливо детство**
- 5. Под тема: Отговорни към здравето**

### **II. Водеща тема: ИНТЕЛИГЕНТЕН РАСТЕЖ**

- 1. Под тема: Динамичен и конкурентен бизнес**
- 2. Под тема: Иновации и нови предизвикателства**

### **III. Водеща тема: УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ**

- 1. Под тема: Транспортна свързаност и достъпност**
- 2. Под тема: Зелени решения за България**
- 3. Под тема: Култура и туризъм**
- 4. Под тема: Живот в хармония с природата**
- 5. Под тема: Изпреварваща грижа за природата и климата**

### **IV. Водеща тема: ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ**

### **V. Водеща тема: КОМУНИКАЦИЯ**

Дейност 2. Редакция на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007-2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014-2020 г.

На база на подготвения дизайн в изпълнение на дейност 1, изпълнителят следва да извърши редакция на текстове предоставени от Възложителя с цел да бъдат адаптирани според приложението на изданието и информацията в него да бъде разбираема и достъпна за широк кръг заинтересовани страни.

Изпълнителя следва да извърши редакция на изданието, която ще направи текстове по-добре звучащи и по-лесни за разбиране. Редакцията на текста следва да бъде направена с цел подобряване представянето на съдържанието, стила и цялостното звучене на текста, което от своя страна да гарантира качеството и надеждността на текста преди неговото отпечатване.

Изпълнителят трябва да създаде добър текст, който да въздейства положително на читателя, да предава вярно и точно заложената идея и преди всичко ще постигне целта на изданието.

Изпълнителят следва да включи снимков материал, предоставен от Възложителя, за визуализиране на текстовете. При лошо качество за печат на предоставения от Възложителя снимков материал, изпълнителят следва да осигури подходящи изображения, отговарящи на текстовете в изданието.

Дейност 3. Превод на луксозното издание на английски език

Изпълнителят следва да осигури качествен и адекватен превод на текстовете на изданието на английски език.

Дейност 4. Печат на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007-2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014-2020 г.

След изпълнение на дейност 1, 2 и 3, изпълнителят следва да осигури печат, книговезка работа и доставка на изданието.

**Параметрите на изданието са както следва:**

Твърда корица с тяло: нестандартен формат: 23,5 см. ширина, 23 см. "височина" или сходен размер.

Всички страни са пълноцветен печат 4+4 с множество снимки..

Тялото трябва да бъде шито и лепено, като хартията за него е 115 гр. двустранно хромов хартия – мат.

Корицата е твърда, многоцветна с ламинат и частичен UV лак мат , с по 3 мм по-голяма от тялото от трите страни с мукава - минимум 2 мм;

Форзац - 240 г офсет без печат.

Тираж на изданието до 4 000 броя, на български език; 500 броя на английски език  
Брой страници до 150 страници.

Дейност 5. Изработка и запис на магнитен носител ( CD/DVD) на луксозното издание

Изпълнителят следва да изработи и достави запис на луксозното издание на брендиран магнитен носител ( CD/DVD) и обложка брендирана с корицата на книгата, както следва: 4 000 бр. на български език и 500 бр. на английски език.

**Очаквани резултати от изпълнение на дейностите по поръчката:**

- Дизайн на луксозно издание
- Редакция на луксозно издание

- Превод на луксозното издание на английски език
- Печат и доставка на луксозно издание
- Дигитален запис на изданието

### **Основни изисквания при реализиране на дейностите – обект на обществена поръчка**

Дейностите – обект на обществена поръчка се изпълняват при спазване на изискванията на действащото европейско и национално законодателство и с особено внимание към актовете в областта на Европейските структурни и инвестиционни фондове, както и в пълно съответствие с изискванията на Възложителя.

При изпълнение на дейностите по настоящата обществена поръчка от страна на Възложителя ще бъдат предоставени на Изпълнителя цялостно съдействие, информация и документи, необходими му за качественото извършване на услугите.

Дейностите по договора ще бъдат осъществявани в дирекция „Централно координационно звено“.

Доставката на изданието следва да се извърши на адрес: гр. София, ул. „Сердика“ 6-8, ет. 1.

## **3. ЛОГИСТИКА И СРОКОВЕ**

### **3.1. Местоположение**

Република България, гр. София

### **3.2. Период на изпълнение**

Периодът на изпълнение на поръчката е до 35 календарни дни след сключване на договора.

### **3.3. Работни езици**

Български език.

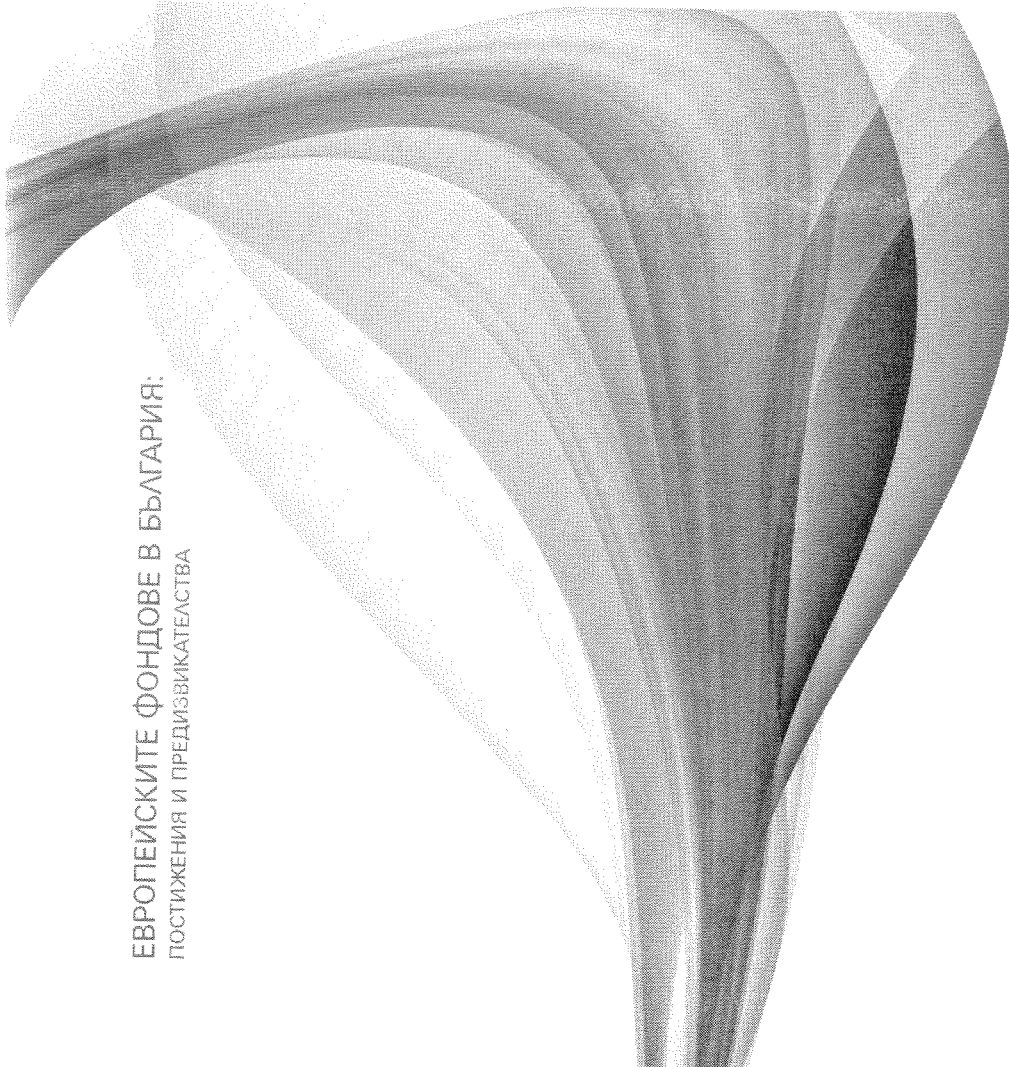
## **4. ДОКЛАДВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДОГОВОРА**

Изпълнението на договора се отчита от Изпълнителя с приемо-предавателен протокол за доставка на изданието.

## **5. ПЛАЩАНИЯ**

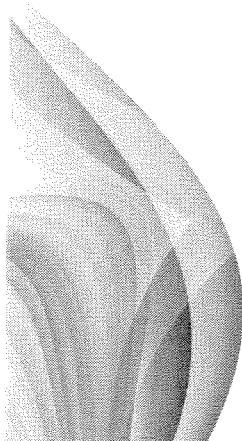
**Финалното плащане** в размер на 100 % от стойността на договора се извършва в срок до 15 календарни дни след подписване на приемо-предавателен протокол за доставка на изданието и след представяне на оригинална фактура.

Издадените фактури трябва да отговарят на ЗСч и да съдържат в описателната си част текста „В изпълнение на договор №.....по бюджетна линия BG05SFOP001-4.002-0003 финансирана по приоритетна Ос № 4 „Техническа помощ за управлението на ЕСИФ“ на ОП “Добро управление“ 2014-2020 г.”.

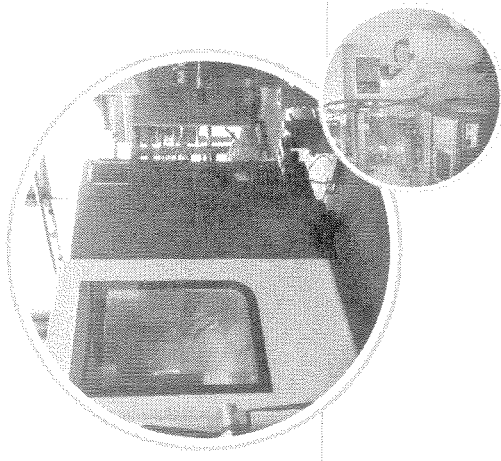


# ЕВРОПЕЙСКИТЕ ФОНДОВЕ В БЪЛГАРИЯ: ПОСТИЖЕНИЯ И ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА

ЕВРОПЕЙСКИТЕ ФОНДОВЕ В БЪЛГАРИЯ



## 02 ИНТЕЛИГЕНТЕН РАСТЕЖ



ДИНАМИЧЕН И КОНКУРЕНТЕН БИЗНЕС 1

ИНОВАЦИИ И НОВИ ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА 1



## 04 ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ

АДМИНИСТРАТИВНИ УСЛУГИ  
ЕЛЕКТРОННО ПРАВИТЕЛСТВО  
ЕФЕКТИВНА СЪДЕБНА СИСТЕМА

1  
1  
1



# 01 ПРИОБЩАВАЩ РАСТЕЖ

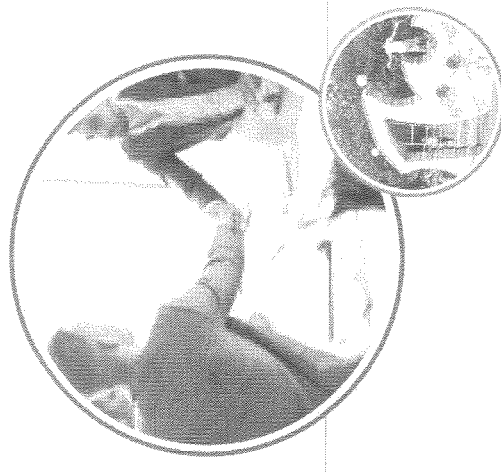
ИНВЕСТИЦИИ В ХОРАТА 1

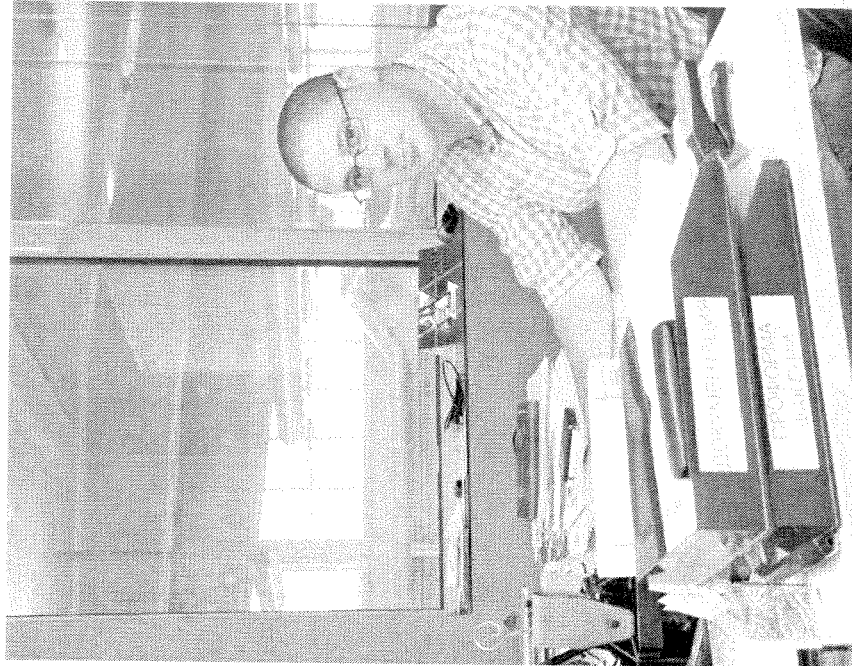
БЪДЕЩЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ 1

СОЦИАЛНИ УСЛУГИ В ПОМОЩ НА ХОРАТА 1

ДЕИНСТИТУАЛИЗАЦИЯТА - ПОСОКА КЪМ ЩАСТЛИВО ДЕТСТВО 1

ОТГОВОРНИ КЪМ ЗДРАВЕТО 1





тури се поплащан проход от образователно към здравословни.

- **Създадохме система** за извънкласни и извънучилищни дейности и включихме в нея близо 835 000 ученици.

- **Доприносихме за превенцията на ранната отпадане** като работим с 176 000 деца, ученици и родители, сред които над 81 000 от ромски произход. Близо 7400 ученици със специални образователни потребности получиха шанс за пълноценна интеграция.

**Какво постигнахме в областта на училищното образование?**

- Над 200 000 ученици участваха в извънкласни и извънучилищни дейности.

- Над 800 средни училища бяха включени в национална на учебния процес в училища.

- Над 170 000 ученици в средните училища получиха образователните си резултати чрез участниците си в националните изпити.

**Какво постигнахме в сферата на висшето образование?**

- Беше разработена и спартирана Рейтинговата система на висшето училище в България.

- Повече от 200 000 студенти получиха стипендии в подкрепа на висшето образование.



## Бъдеще и реализация

Как помогнахме на предприятията и хората да преодолеят тежката икономическа криза и да останат на пазара на труда.

Резултатите са видими във всяка област:

**Насърчаваме работодателите да инвестират в хората и осигуряваме професионална мобилност за заетите лица.** Инвестициите в подобряване уменията на труда и 1308 фирми се възползваха от тази възможност.

Европейският социален фонд е за хората, за техните умения, за осигуряване на поддръжка и подкрепяване заетост, за тяхното успешно включване. Създаване на работни места, подпомагане достъпа до работа на заетите – мобилността до работата бяха част от приоритетите ни през изминалите 7 години.

**Подпомагаме наемането на работа на лица,** които живеят в различен от работната район, като стимулираме работодателите да ги наемат и поемат някои разходи до местоработата.

**Насърчаваме професионалната мобилност,** а именно мерки за заетост, подобряване уменията работни умения, ротация на работното място, както и дистанционна работа.



Предоставени бяха и квалификационни умения и обучения за заети лица в микро, малки, средни и големи предприятия с цел повишаване производителността на труда и създаване на условия за устойчива заетост.

Заети лица получиха и възможността да бъдат включени в курсове за придобиване на професионална квалификация и козички умения с цел да придобият повече знания и получат повече възможности за професионална реализация.

Осигуряваме услуги за развитие на гъвкав пазар на труда и създаваме общо 39 Центрове за кариерно развитие в областните центрове и в Казанлък и Гоце Делчев, които да подпомагат заети лица с информация, обучение и консултации за кариерно развитие. 10 от тези центрове са създадени от Агенция по заетостта в България, а 29 – от социалните партньори. В рамките на проект, финансиран от Социалния фонд на ЕС.

Тези цифри сами по себе си говорят, не само статистика и за приноса в създаването на един гъвкав и устойчив пазар на труда в България, но зад тях се крият човешки събди, реализирани възможности, събднати мечти и изпълнени лични планове за развитие.





## Социални услуги в помощ на хората

На територията на цялата страна с помощта на ЕСФ се изпълнява проект, чиито основна цел бе предоставяне в ежедневието на възрастни, самотни и болни хора в дома си на услуги. Осигуря се достъпен живот на хора в немощност за самообслужване и в риск от социална изолация в тяхната домашна среда и се избягва риска от настаняването им в институции. Това от друга страна отблъсква работни места в сектора на социалната икономика за лица, които да обслужват.

- Над 58 000 лица се възползваха от услугите в семейна среда.
- Над 35 000 човека бяха наети за обслужването на тези услуги.





## Деинституализацията – посока към щастливо детство

Със средства от ЕФРР става възможно изграждането, реконструкцията, обновяването, преустройството на инфраструктура в градовете

на територията на градските агломерации, която да замени **институционалния грижа** и да допринесе за създаване на нови възможности за деца и с удържаня и техните семейства, така че да получат подкрепа в обществена и в обществена среда. Подписани са 60 договора на обща стойност на безвъзмездната финансова помощ 93 млн. лв.

С изпълнението на проектите се предвижда създаването на общо 131 центъра за настаняване от семеен тип и **26 защитени жилища**.

# Живот в хармония с природата

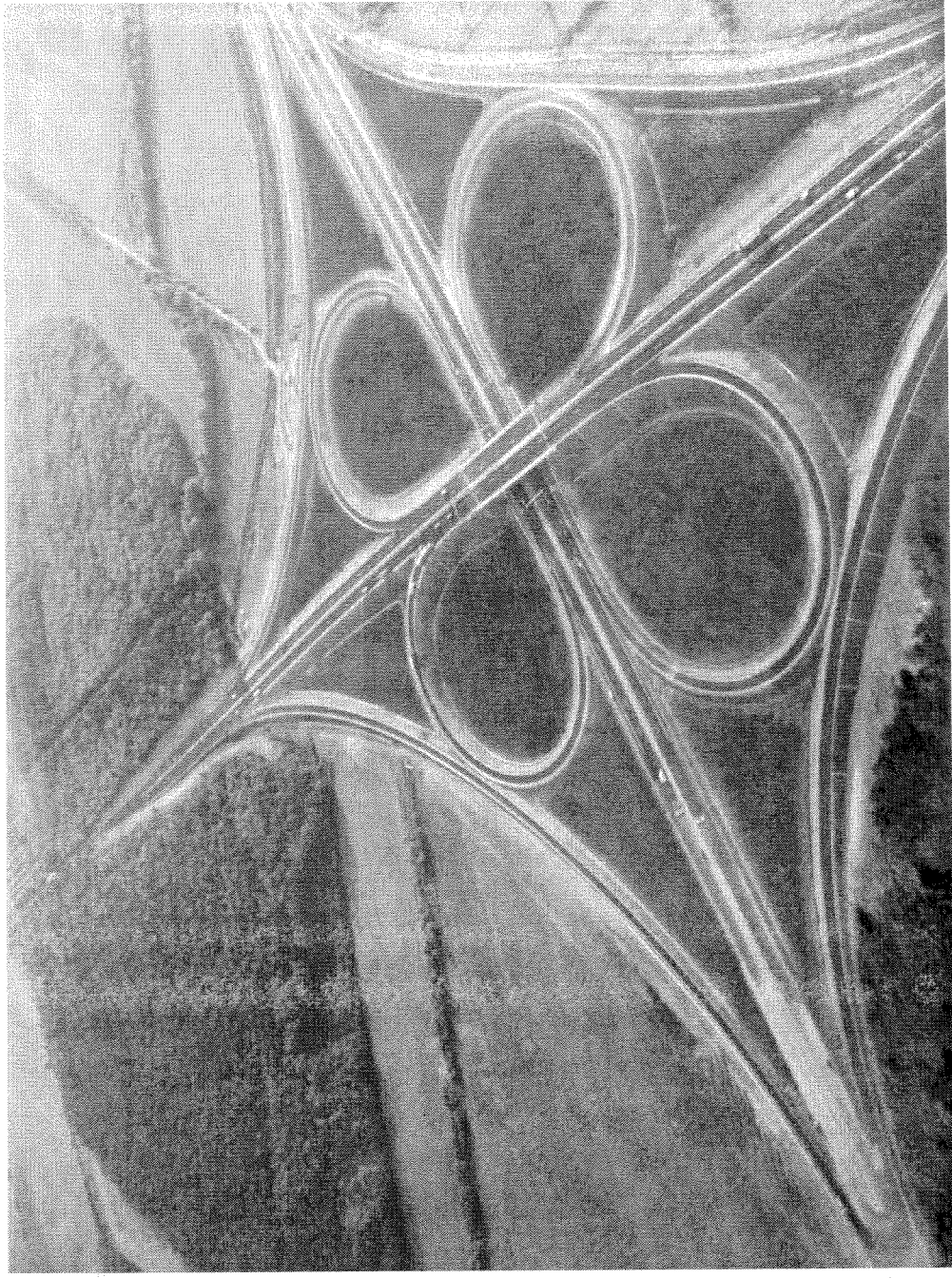
## Грижа за природата

България е една от страните с най-голямо биологично разнообразие в Европа - около 3 700 вида висши растения, около 5 200 вида гъби, 94 вида бозайници и около 27 000 безгръбначни. Затова една от основните цели на Оперативна програма „Околна среда 2007-2013г.“ е опазване на уникалните ни природи и фауна.

По приоритетността ес 3 - „Бюджет-образов.“ към мярката се изпълняват 59 проекта на стойност над 250 млн. лв.

През новия програмнен период на оперативна програма „Околна среда 2014-2020 г.“ ще продължи изпълняването на мерки в областта на биоразнообразието. За целта са отпуснати 198 млн. лв. От тях 11 млн. лв. са предвидени за разширяване на мрежата от защитени зони „Натура 2000“ в Черно море. Ще се подобри и управлението на защитените зони, които по момента са 119 за дивите птици и 234 за местособитанията.

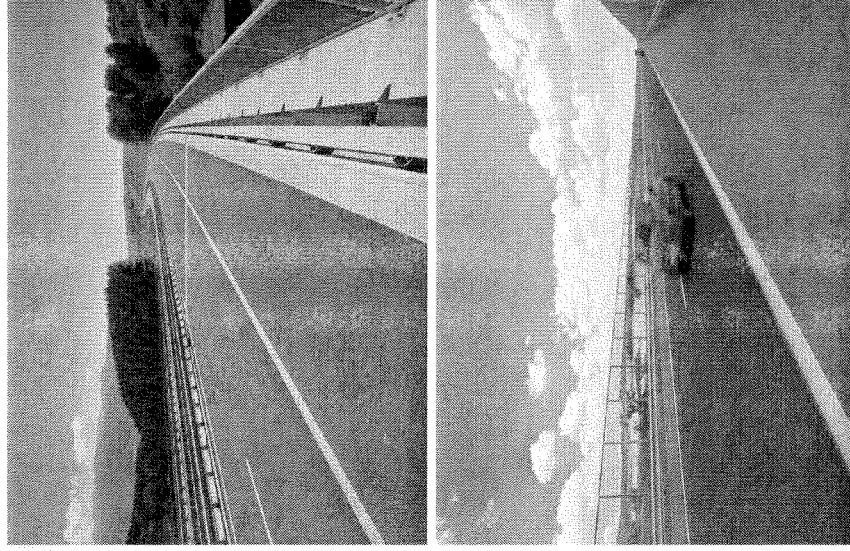
Значителни средства са вложени и в изграждане на туристическа инфраструктура в трите Национални парка – „Рила“, „Пирин“ и „Централен Балкан“, и в 14-те природни парка Пирин и Странджа имат мобилни приложения, които помагат на туристите да се придвижват лесно и безопасно по планинските маршрути



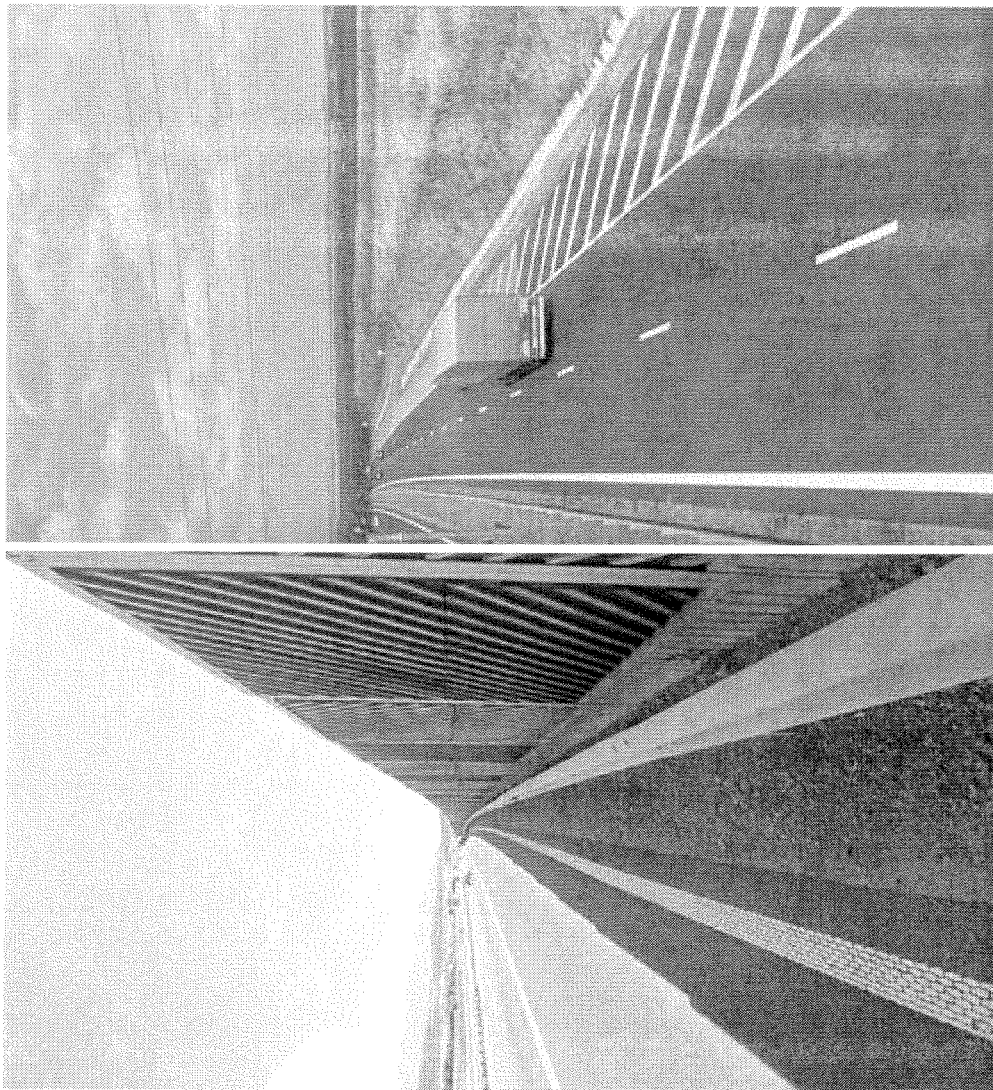
чупелното оформяне е изпълнено в близки, улесняващ научната дейност по мониторинг на ефективността - по опта на надзега е изградена система за видеонаблюдение. Надлезът е шумозолиран с модерни шумопоглащащи екрани.

За спазване на дребни животински видове, при изграждането на АМ "Спирево" са проектирани и изпълнени множество съоръжения които предотвратяват попадането на влека, земноводни и бозайници на платното. Като едновременно с това миграционните им пътища не са блокирани от линейния обект. За безпрепятственото протичане на притока са изградени множество проходи в носила на магистралата.

В заключение може да се обобщи, че с изпълнението на смежващите мерки предвидени в решението по СВОС на магистралата, значително се подобри екологичната обстановка, понеже съществуващият до момента път М-1 (или Е-73) е лишен от всякакви съоръжения, които щадат флората и фауната.





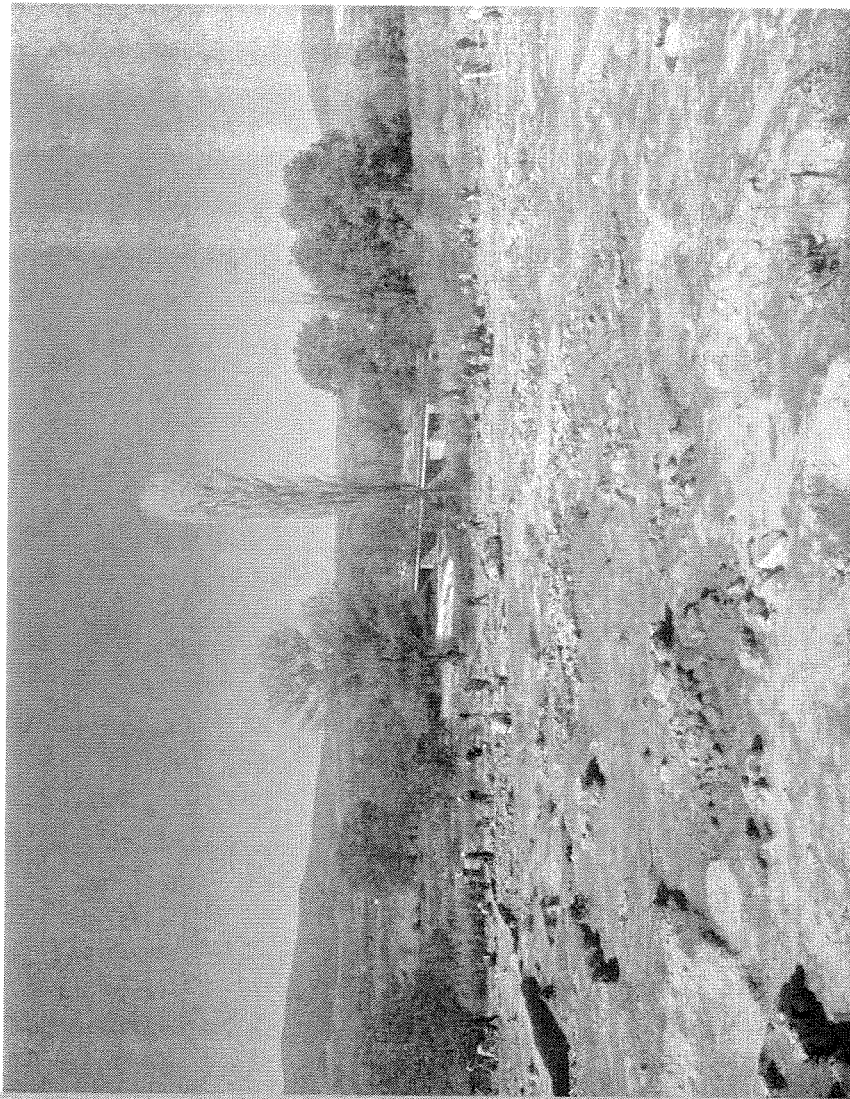


ровинка в Спранджа, както и десетки декари с крайречни гори по течението на Осъм и Вит. Там вече изезути бяха чакла, напълнителният коридоран и безжизната поплавица, които са обектът на защитени видове. Сред най-големите псеудобикалните е възстановяването на полуострова на Червения аплион на Витица - една от най-красивите и редки пещеруци в Европа.

Процесът, който за дълголетие и наблюдаване при сканен феномен „Слона“ на Местна индустриална рибарска група. Високият западни Родопи: Батак - Дефин - Дронат. За сканното обръщане „Слона“ се носи легенда, че преди време менажерът е извършил неговата вода. Своя районът около „Слона“ е благоустроен с 95 км.лв. от ОПРСР. Изградени са площадки за риболов при река „Вит“, навес с мрежа за почивка, задено огнище и маси на открито. Обособено е и място за отпад и наблюдаване на сканен феномен.

от фирмен и организационен жаргон, не се прилагат. В жила на реализирането на проекта са реализирани и други собствени идеи.

В същото време оторителен, латентен, протектен самодейство съставлява титанският външен фон, който не участва по-далече в бърз изграден съвместен от широките участници в проектирането на новия проект. В отговор на изпитаните с проектите на новия проект, които са свързани с проект 2, който е предвиден за изпълнение, свързана с проекта 100% е свързана на практика, която е отговорна за още по-голямата работа, която е свързана с реализирането на проекта.



ДО

АДМИНИСТРАЦИЯ НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ  
СОФИЯ, БУЛ. „ДОНДУКОВ“ № 1

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за обществена поръчка при условията на чл. 187 по реда на Глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет:

*„„Подготовка на дизайн, редакция и отпечатване на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г.“*

От участник: „Ламбаджиев Стандарт“ООД

БУЛСТАТ/ЕИК BG130862812, адрес:София, бул."Генерал Столетов" 49,  
банкова сметка: **ОББ** – АД, кл."Света София", ул."Света София" №5, гр.София  
IBAN BG66UBBS 8002 1065 6653 20 ; BIC UBBSBGSF  
представяван от Бойко Атанасов Ламбаджиев

### УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас обществена поръчка при условията на чл. 187 по реда на Глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет: „Подготовка на дизайн, редакция и отпечатване на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г.“, заявяваме, че желаем да участваме и предлагаме да осъществим доставката съгласно изискванията за изпълнение на поръчката и обявата за събиране на оферти.

**Предлагаме да изпълним без резерви и ограничения, в съответствие с условията на обявата за събиране на оферти и нейните приложения, дейностите по предмета на обществената поръчка, а именно:**

Участникът в качеството на Изпълнител – ще реализира в срок и при високо качество следния обем съгласно Техническата спецификация на Възложителя:

**Дейност 1. Изготвяне на дизайн на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г.**

В рамките на посочената дейност ще бъде изготвен дизайн на изданието за популяризиране на достиженията по изпълнението на приключилите седем оперативни програми, Националната програма за рибарство и аквакултури, Програмата за развитие на селекните райони, както и на предстоящите достижения по десетте оперативни програми в новия програмен период 2014-2020 г.



Изпълнителят ще изготви дизайн на изданието по предоставени от Възложителя идейни проекти, обсъдени и приети в рамките на заседание на мрежата на служителите по информация и комуникация.

Изпълнителят ще изготви обща концепция на изданието, кореспондираща с приетите идейни проекти и ще уеднакви и структурира в подходяща визия дизайна на изданието, съгласно следното съдържание:

**Заглавие: „Европейските фондове в България Какво постигнахме заедно“**

**Съдържание:**

**Увод: Обръщение и общи данни – физически напредък за 2007-2013 и прогнози за 2014-2020, като тук се включва ИСУН**

**I. Водеща тема: ПРИОБЩАВАЩ РАСТЕЖ**

1. Под тема: Инвестиции в хората
2. Под тема: Бъдеще и реализация
3. Под тема: Социални услуги в помощ на хората
4. Под тема: Деинституализацията – посока към щастливо детство
5. Под тема: Отговорни към здравето

**II. Водеща тема: ИНТЕЛИГЕНТЕН РАСТЕЖ**

1. Под тема: Динамичен и конкурентен бизнес
2. Под тема: Иновации и нови предизвикателства

**III. Водеща тема: УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ**

1. Под тема: Транспортна свързаност и достъпност
2. Под тема: Зелени решения за България
3. Под тема: Култура и туризъм
4. Под тема: Живот в хармония с природата
5. Под тема: Изпреварваща грижа за природата и климата

**IV. Водеща тема: ДОБРО УПРАВЛЕНИЕ**

**V. Водеща тема: КОМУНИКАЦИЯ**

**Дейност 2. Редакция на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007-2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014-2020 г.**

На база на подготвения дизайн в изпълнение на дейност I, Изпълнителят ще извърши редакция на текстове, предоставени от Възложителя с цел да бъдат адаптирани според приложението на изданието и информацията в него да бъде разбираема и достъпна за широк кръг заинтересовани страни.

Изпълнителят ще извърши редакция на изданието, която ще направи текстове по-добре звучащи и по-лесни за разбиране. Редакцията на текста ще бъде направена с цел подобряване представянето на съдържанието, стила и цялостното звучене на текста, което от своя страна ще гарантира качеството и надеждността на текста преди неговото отпечатване.

Изпълнителят ще създаде добър текст на база предоставени текстове от Възложителя, който да въздейства положително на читателя, да предава вярно и точно заложената идея и преди всичко ще постигне целта на изданието.

Изпълнителят ще включи снимков материал, предоставен от Възложителя, за визуализиране на текстовете. При добро качество за печат на предоставения от

Възложителя снимков материал. Изпълнителят ще осигури подходящи изображения, отговарящи на текстовете в изданието.

### **Дейност 3. Превод на луксозното издание на английски език**

Изпълнителят ще осигури качествен и адекватен превод на текстовете на изданието на английски език. Участникът „Ламбаджиев Стандарт“ООД – съгласно Договор с Министерство на външните работи /приложено копие/ - е лицензиран да извършва преводачески услуги.

Участникът е сертифициран с международен сертификат за извършване на преводаческа дейност – БДС EN 15038:2009 /приложено копие/

### **Дейност 4. Печат на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмнен период 2007-2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014-2020 г.**

След изпълнение на дейност 1, 2 и 3, Изпълнителят ще осигури печат, книговезка работа и доставка на изданието.

#### **Параметрите на изданието, са както следва:**

Твърда корица с тяло: нестандартен формат: 23,5 см. ширина, 23 см. "височина" или сходен размер.

Всички страни са пълноцветен печат 4+4 с множество снимки..

Тялото трябва да бъде шито и лепено, като хартията за него е 115 гр. двустранно хромово хартия – мат.

Корицата е твърда, многоцветна с ламинат и частичен UV лак мат, с по 3 мм по-голяма от тялото от трите страни с мукава - минимум 2 мм;

Форзац - 240 г офсет без печат.

Тираж на изданието до 4 000 броя, на български език; 500 броя на английски език

Брой страници до 150 страници.

### **Дейност 5. Изработка и запис на магнитен носител ( CD/DVD) на луксозното издание**

Изпълнителят ще изработи и достави запис на луксозното издание на брендиран магнитен носител ( CD/DVD) и обложка брендирана с корицата на книгата, както следва: 4 000 бр. на български език и 500 бр. на английски език.

Всеки магнитен носител ще бъде брендиран.

#### **Очаквани резултати от изпълнение на дейностите по поръчката:**

- Дизайн на луксозно издание
- Редакция на луксозно издание
- Превод на луксозното издание на английски език
- Печат и доставка на луксозно издание – в две езикови версии
- Дигитален запис на изданието – в две езикови версии

#### **Основни изисквания при реализиране на дейностите – обект на обществена поръчка**

Дейностите – обект на обществена поръчка се изпълняват при спазване на изискванията на действащото европейско и национално законодателство и с особено внимание към актовете в областта на Европейските структурни и инвестиционни фондове, както и в пълно съответствие с изискванията на Възложителя.



При изпълнение на дейностите по настоящата обществена поръчка от страна на Възложителя ще бъдат предоставени на Изпълнителя цялостно съдействие, информация и документи, необходими му за качественото извършване на услугите.

Дейностите по договора ще бъдат осъществявани в дирекция „Централно координационно звено“.

Доставката на обема на поръчката /издания и тиражирани магнитни носители/ ще се извърши на адрес: гр. София, ул. „Сердика“ 6-8, ет. 1.

Срок за доставка: **35 (тридесет и пет) календарни дни** от датата на сключване на договора и подаване на цялата работна информация от страна на Възложителя /текст и фотоси/. Посоченият срок включва 2 дни съгласователен процес.

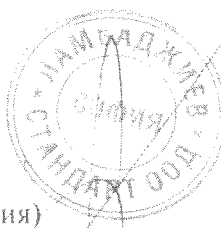
Срокът на валидност на настоящото техническо предложение е 60 (шестдесет) дни след изтичане на срока за подаване на оферти или е до 20.09.2016 г.

В случай, че нашето предложение бъде избрано, поемаме ангажмента да представим гаранция за добро изпълнение в размер на 3 (три) на сто от стойността на поръчката без вкл. ДДС, със срок на валидност 30 (тридесет) дни след изтичане срока за изпълнение на договора.

Прилагам Документи, доказващи 100% капацитет на Участника да извърши със собствен ресурс цялото изпълнение на поръчката.

**ПОДПИС и ПЕЧАТ:**

Бойко Ламбаджиев (име и фамилия)  
Управител (длъжност на представляващия участника)



Дата: 19.07.2016

19.07.2016

ДО

АДМИНИСТРАЦИЯ НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ  
СОФИЯ, БУЛ. „ДОНДУКОВ“ № 1

## ЦЕНОВА ОФЕРТА

за обществена поръчка при условията на чл. 187 по реда на Глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет:  
**„Подготовка на дизайн, редакция и отпечатване на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г.“**

От участник: „Ламбаджиев Стандарт“ООД

БУЛСТАТ/ЕИК BG130862812, адрес:София, бул."Генерал Столетов" 49,

банкова сметка: **ОББ** – АД, кл."Света София", ул."Света София" №5, гр.София

IBAN BG66UBBS 8002 1065 6653 20 ; BIC UBBSBGSF

представяван от Бойко Атанасов Ламбаджиев

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас обществена поръчка при условията на чл. 187 по реда на Глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет: **„Подготовка на дизайн, редакция и отпечатване на луксозно издание за достиженията по изпълнението на стария програмен период 2007 – 2013 г. и предстоящите такива по новия с хоризонт 2014 – 2020 г.“**, представяме нашата ценова оферта за изпълнение на обществената поръчка, както следва:

Общата предлагана от нас цена за изпълнение на поръчката възлиза

на **28 900** лв. (словом: *двадесет и осем хиляди и деветстотин лв. без ДДС*)  
лева без ДДС или 34 680 (словом: *тридесет и четири хиляди, шестотин и осемдесет лв. с вкл.ДДС*) лева с ДДС.

Декларирам, че посочената цена е крайна и включва всички разходи по изпълнение на поръчката, вкл. всички транспортни разходи, такси, мита и застраховки по изпълнението на поръчката до мястото на изпълнение.

Срокът на валидност на настоящата оферта е 60 (шестдесет) дни след изтичане на срока за подаване на оферти.

### ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Бойко Ламбаджиев (име и фамилия)  
Управител (длъжност на представляващия участника)

Дата: 19.07.2016

*Негилка Иванова*